



**Mini- Handleuchte für die  
Ex-Zonen 1,2,21,22**  
**Mini hand torch for explosion  
zones 1,2,21 & 22**

**Mini lampe portative  
pour les zones  
ex 1,2,21,22**

## MHL5 EX

**Batterieleuchte mit Power LED**  
**Battery torch with Power LED**  
**Lampe avec piles et Power LED**

**Serviceadresse:**

**Service address:**

**Adresse de service après-vente :**

Witte + Sutor GmbH  
Steinberger Str. 6  
D-71540 Murrhardt  
Fon +49 (0) 7192/92 92 0  
Fax +49 (0) 7192/92 50  
Internet [www.acculux.de](http://www.acculux.de)  
e-Mail [info@acculux.de](mailto:info@acculux.de)

## Bedienungsanleitung

### Betätigen der Leuchte

Schalter drücken - EIN/AUS -

### Technische Daten

Konformität gemäß Richtlinie 2014/34/EU

TÜV-A 13ATEX0004X

II 2 G Ex ib IIC T4Gb

II 2 D Ex ib IIIC T135°C Db



Temperaturbereich: -20°C bis +40°C für Gas  
Temperaturbereich: +5°C bis +40°C für Staub  
Schutzart: IP 68  
Leuchtmittel: Power LED  
Leuchtdauer: ca. 4 Std.  
Gewicht mit Batterien: 45 g  
Batterien: 2x AAA  
Nur geprüfte Batterietypen verwenden:  
Energizer Ultra +, Energizer Standard,  
Varta Industrial, Lifecell, GP-Ultra,  
Power one Varta, Varta Professional, VARTA  
Industrial PRO

### Batteriewechsel

Nicht im explosionsgefährdeten Bereich durch-  
führen. Nicht im EX-Bereich öffnen.

### Leuchtmittel

Aufgrund der extrem hohen Lebensdauer  
der LED (über 50.000 h) ist ein Auswechseln  
nicht nötig.

### Wichtige Hinweise – bitte beachten!

Beschädigte Leuchten nicht mehr verwenden.

### Entsorgungshinweis

Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, sondern  
einer geeigneten Sammelstelle zuführen.

### 24 Monate Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Material  
und Verarbeitung beträgt 24 Monate.  
Verschleißteile sind von der Gewähr-  
leistung ausgenommen.  
Bei unsachgemäßer Handhabung besteht kein  
Gewährleistungsanspruch.

## Operating instructions

### Operating the torch

Press the ON/OFF switch

### Technical data

Compliant with directive 2014/34/EU

TÜV-A 13ATEX0004X

II 2 G Ex ib IIC T4Gb

II 2 D Ex ib IIIC T135°C Db



Temperature range -20°C to +40°C for gas  
Temperature range +5°C to +40°C for dust  
Protection type: IP 68  
Lamp: Power LED  
Battery life: approx. 4 hours  
Weight with batteries: 45 g  
Batteries: 2x AAA  
only use tested battery types:  
Energizer Ultra +, Energizer Standard,  
Varta Industrial, Lifecell, GP-Ultra,  
Power one Varta, Varta Professional, VARTA  
Industrial PRO

### Battery replacement

Do not replace in areas due to risk of explosion.  
Do not open in EX-areas.

### Lamp

Replacement is not necessary due to the  
extremely high service life of the LED (more than  
50,000 hours).

### Important information - please observe!

Do not continue to use damaged torches.

### Disposal information

Do not dispose of batteries in the household  
waste; use a suitable collection point.

### 24 month warranty

We offer a 24 month warranty on materials and  
processing. Expendable parts are excluded  
from the warranty. Warranty claims are not valid  
due to incorrect handling.

# Mode d'emploi

## Allumer la lampe

Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF

## Données techniques

Conformité selon la directive 2014/34/EU



TÜV-A 13ATEX0004X

II 2 G Ex ib IIC T4 Gb

II 2 D Ex ib IIC T135°C Db



0408

Gamme de température: de -20°C à +40°C

Gamme de température: pour gas  
+5°C à +40°C  
pour poussière

Type de protection: IP 68  
Ampoule: Power LED

Durée de fonctionnement: env. 4 heures

Poids avec piles: 45 g

Piles: 2x AAA

N'utiliser que des types de piles homologués:

Energizer-Ultra+, Energizer Standard,

Varta Industrial, Lifecell, GP-Ultra,

Power one Varta, Varta Professional, VARTA

Industrial PRO

## Changement des piles

Ne pas effectuer le changement dans une zone

présentant des risques d'explosion.

Ne pas ouvrir dans EX-zones.

## Ampoule

En raison de la longue durée de vie des LEDs  
(plus de 50000 heures), il est inutile de la changer.

## Remarque importante - à respecter !

Ne pas réutiliser les lampes abîmées.

## Consignes de recyclage

Ne pas jeter les piles avec les déchets domestiques,  
mais dans un centre de recyclage adapté.

## 24 mois de garantie

Notre garantie pour le matériel et le traitement  
couvre 24 mois. Les pièces d'usure sont exclues  
de la garantie. Le droit à la garantie n'est pas  
valable pour les utilisations inadéquates.



Lithium-Leuchte  
Eigenschaften/Lieferant  
Energizer/Lithium-Leuchte

Witte + Sutor GmbH  
Zweiberg 6  
D-71540 Murrhardt  
Tel. +49 (0) 71 50 12 92-0  
Fax. +49 (0) 71 50 12 92-30  
e-Mail: schneiders@witte.de  
Internet: www.acculux.de

## EU - Konformitätserklärung

Hersteller / Lieferant: **AccuLux  
Witte + Sutor GmbH  
Steinberger Straße 6  
71540 Murrhardt**

Ursprungsland: **Deutschland**

Produktbezeichnung: **Minihandleuchte**

## AccuLux MHL 5 EX

Für das bezeichnete Produkt wird bestätigt, daß es den wesentlichen Anforderungen  
folgender Europäischer Richtlinie entspricht und daher mit dem CE-Zeichen  
gekennzeichnet wurde:

2014 / 34 / EU (ATEX-RL)  
2014 / 30 / EU (EMV-RL)

Dies wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Europäischer Normen:

EN 60079-0 : 2012 + A11:2013  
EN 60079-11 : 2012  
EN 61547 : 2009  
EN 55015 : 2013  
EN 50498 : 2010

EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer ATEX-Richtlinie:  
TÜV-A 13ATEX0004X

Kennzeichnung



II 2 G Ex ib IIC T4 Gb  
II 2 D Ex ib IIC T 135°C Db

Murrhardt, den 15.07.2019

Copie A. Sutor  
Verantwortlich